


tauron|dts[®]

Käyttöohje Suihku- ja wc-tuoli painaville henkilöille

Versio: 1.5



Tuotteen tunnistetietojen merkintä: Suosittelemme kirjoittamaan tuotteen tunnistetiedot tyypikilvestä seuraaville riveille, jotta ne ovat saatavilla mahdollisten tuotetta koskevien kysymysten yhteydessä. (Luku 5.6 "Tuotemerkintä", kuva 31.)*

TYP Tyyppi:	
REF Tuotenro:	
SN Sarjanumero (21):	
 Valmistuspäivä:	
Muita tietoja/muistiinpanoja:	

* Erikoisvalmisteisten tuotteiden tunnistetiedot ja tyypikilpi voivat olla poikkeavia.

Kiitos, että olet hankkinut DIETZ-yhtiön tauron|dts-suihku- ja wc-tuolin.

Tämä tuote on lääkinällinen apuväline. Jotta voit käyttää sitä oikein ja välttää väärinkäytöstä aiheutuvat mahdolliset vaarat, sinun on perehdyttävä sen käyttöön erittäin huolellisesti.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti, ennen kuin käytät tuotetta. Se sisältää tärkeitä ohjeita, joiden avulla voit täysin hyödyntää tuotteen kaikkia teknisiä ominaisuuksia. Lisäksi käyttöohje sisältää tietoja, jotka auttavat varmistamaan tuotteen käyttöturvallisuuden ja arvon säilymisen parhaalla mahdollisella tavalla.

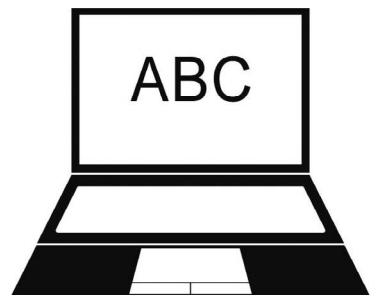
Jos tarvitset lisätietoja tuotteesta, ota yhteyttä apuvälineliikkeeseen.

Verkkosivustollamme on aina päivitetty tuotetta koskevat tiedot. Tuoteturvallisuutta ja takaisinve-toja koskevissa huomautuksissa ja kysymyksissä ota yhteyttä DIETZ-yhtiöön kirjallisesti tai puhelimitse. Yhteystietomme ovat käyttöohjeen takakannessa.



HUOMAUTUS

Näkövammaisille henkilöille käyttöohje on saatavana isotekstisenä PDF-tiedostona osoitteessa **shop.dietz-group.de**.



1 Tärkeitä tietoja

1.1 Yleisiä tietoja	6
1.2 Käyttötarkoitus	6
1.3 Indikaatiot	6
1.4 Vasta-aiheet	7
1.5 Merkit ja symbolit	7

2 Tuotekuvaus

2.1 Toimituksen sisältö	8
2.2 Lisävarusteet	8
2.3 tauron dts-tuotteen rakenne, vakiokäsituki	9
2.4 tauron dts-tuotteen rakenne, loitontuva ja nousutuella Varustettu käsituki	9
2.5 tauron dts-tuotteen rakenne, kääntyvä käsituki.	9

3 Tuotteen käyttöönotto

3.1 Asennusohjeet	10
3.2 Työkalut	10
3.3 Istuinleveys	10
3.4 Selkätuen korkeus	12
3.5 Istuinsyvyys	12
3.6 Istuinkorkeus	14

4 Tuotteen käyttäminen

4.1 tauron dts-tuotteen vakiokäsituki	15
4.2 tauron dts-tuotteen loitontuva ja nousutuella varustettu käsituki	15
4.3 tauron dts-tuotteen kääntyvä käsituki	15
4.4 Istuutuminen ja nouseminen	16
4.5 Sivuttainen siirtyminen	16
4.6 Käyttö wc-tuolina	17
4.7 Käyttö suihkutuolina	18
4.8 Istuimen kääntäminen	18
4.9 Selkätuen tyynyn säätäminen	19
4.10 Tuotteen taittaminen	19
4.11 Kuljetus	20
4.12 Muiden valmistajien lisävarusteet, lisälaitteet ja muutokset	20

5 Tekniset tiedot

5.1 DIETZ-tuotteiden mittaaminen	21
5.2 Mitat ja tekniset tiedot	22
5.3 Tuotetarkastukset	22
5.4 Lisätietoja	23
5.5 Materiaalit	23
5.6 Tuotemerkintä	24

6 Turvaohjeita

6.1 Turvaohjeita	25
----------------------------	----

7 Hoito ja huolto

7.1 Huolto/kunnossapito	26
7.2 Kunnossapitosuunnitelma	27
7.4 Puhdistus- ja desinfiointilaitteet	28
7.3 Vianetsintä ja vikojen korjaus	28
7.5 Puhdistus	29
7.6 Desinfiointi	29
7.7 Hävittäminen	30
7.8 Tuotteen luovuttaminen eteenpäin ja uudelleenkäyttö	30
7.9 Varastointi	30

8 Valmistajan ilmoitukset

8.1 Takuu	31
8.2 Käyttöikä	31
8.3 Tuotevastuu	31

1.1 YLEISIÄ TIETOJA

Tämä käyttöohje on osa toimituksen sisältöä. Se on säilytettävä käyttäjän saatavilla ja pidettävä tuotteen mukana myös tuotteen luovuttamisen/uudelleenkäytön yhteydessä. Käyttöohjeen

uusin versio on saatavana DIETZ GmbH -yhtiöstä. Lue käyttöohje ennen tuotteen asennusta ja käyttöä.

1.2 KÄYTTÖTARKOITUS

tauron|dts-suihku- ja wc-tuoli (käyttäjän enimmäispaino 250 kg) on suunniteltu erityisesti liikuntarajoitteisten ylipainoisten henkilöiden apuvälineeksi suihkussa ja wc:ssä. Tuote on suunniteltu ainoastaan käyttöön sisätiloissa tasaisella ja kiinteällä alustalla.

Tuotetta käytetään vanhain- ja hoivakodeissa, sairaaloissa, kuntoutuskeskuksissa, päivätoimin-

taisyksiköissä ja yksityiskodeissa.

Se ei sovellu käyttöön pitkäaikaisena istuimena eikä sitä saa käyttää sellaisena.

Käyttötarkoitus voi poiketa tuotteissa, jotka ovat erikoisvalmisteisia ja merkitty vastaavasti. Silloin on noudatettava tuotteen mukana toimitettua dokumentaatiota.

1.3 INDIKAATIOT

Tämän tuotteen käyttöä suositellaan, jos liikuntarajoitteiset henkilöt eivät voi käyttää olemassa olevaa suihkua tai wc:tä tai jos heidän on vaikea päästä niihin seuraavista syistä:

- ▼ ylipaino
- ▼ halvaus
- ▼ raajan menetys/vamma/epämuodostuma
- ▼ nivelkontraktuurat/-vammat
- ▼ muut sairaudet.

1.4 VASTA-AIHEET

Tuotetta ei saa käyttää seuraavissa tapauksissa:

- ▼ havaitsemishäiriöt
- ▼ vakavat tasapainohäiriöt
- ▼ istumiskyvyttömyys
- ▼ käyttäjän paino on > 250 kg
- ▼ lapset ja henkilöt, joiden pituus on < 146 cm ja/tai paino < 40 kg (BMI < 17)

1.5 MERKIT JA SYMBOLIT

Näillä symboleilla on merkitty tekstiosioita, jotka ovat hyödyllisiä tuotteen jokapäiväisessä käytössä.



VAROITUS

Varoituksia on ehdottomasti noudatettava! Ne huomauttavat, että ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa loukkaantumisaarua ja/tai vahingoittaa tuotetta tai ympäristöä. _____



HUOMAUTUS

Vinkejä ja neuvoja, jotka helpottavat toimintojen käyttöä. _____

Tuote on tehtaalla osittain esiasennettu ja pakattu pahvilaatikoon. Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, sillä sitä voidaan tarvittaessa käyttää myöhemmin tuotteen varastointiin.

Jos sisältö on selvästi vaurioitunut, ota viipymättä yhteyttä lähettäjään.

2.1 TOIMITUKSEN SISÄLTÖ

Kun tuote on saapunut, tarkista välittömästi, että toimitus on täydellinen ja vahingoittumaton. Toimitus sisältää seuraavat osat:

- ▼ 2 käsitukea, ml. 4 teleskooppijalkaa ja 4 kumitulppaa
- ▼ 1 selkätuki, ml. selkätuen tyyny
- ▼ 1 istuintyyny, ml. 2 liitosputkea, 2 alusastian kiinnityskiskoa, 4 pidikettä
- ▼ 1 työkalusarja: 1 kaksipäinen kiintoavain, 1 kuusiokoloavain
- ▼ 1 ruuvisarja: 2 kuusiokoloruuvia M6 x 50 mm, 2 pyällettyä mutteria
- ▼ 1 käyttöohje

2.2 LISÄVARUSTEET

- ▼ Pyöreä alusastia ja kansi
- ▼ Suorakaiteenmuotoinen alusastia ja kansi



VAROITUS

Myrkytysvaara: Pakkauskalvojen palamisessa voi muodostua myrkyllisiä kaasuja.

Tukehtumisvaara: Säilytä muovipusseja pois lasten ulottuvilta.



HUOMAUTUS

Kuvatut ominaisuudet ja toimitussisällöt voivat vaihdella maa- ja markkina-aluekohtaisesti, ja ne riippuvat yksilöllisestä indikaatiosta ja sairaudesta.

2.3 TAURON|DTS-TUOTTEEN RAKENNE, VAKIOKÄSITUKI

Selkätuen tyyny

Selkätuki

Vakiokäsituki

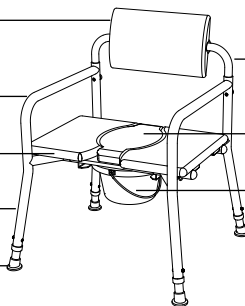
Hygienia-aukon suojus

Istuintyyny

Alusastia (lisävaruste)

Teleskooppijalka

Kumitulppa



kuva 1

2.4 TAURON|DTS-TUOTTEEN RAKENNE, LOITONTUVA JA NOUSUTUELLA VARUSTETTU KÄSITUKI

Selkätuen tyyny

Selkätuki

loitontuva ja nousutuella varustettu käsituki

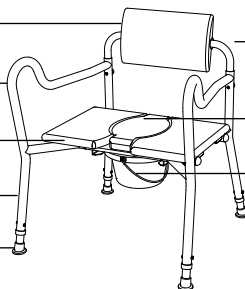
Hygienia-aukon suojus

Istuintyyny

Alusastia (lisävaruste)

Teleskooppijalka

Kumitulppa



kuva 2

2.5 TAURON|DTS-TUOTTEEN RAKENNE, KÄÄNTYVÄ KÄSITUKI

Selkätuen tyyny

Selkätuki

Kääntyvä käsituki

Hygienia-aukon suojus

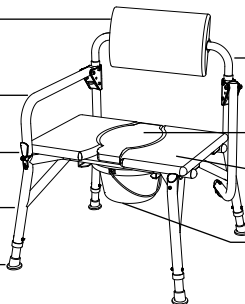
Lukitusvipu

Istuintyyny

Teleskooppijalka

Alusastia (lisävaruste)

Kumitulppa



kuva 3

3.1 ASENNUSOHJEET

Asennus ja toimintojen tarkastus tehdään alan erikoisliikkeessä. Erikoisliikkeen teknikko säätää tuotteen käyttäjän tarpeiden mukaan.



HUOMAUTUS

Apuvälineliikkeen koulutetun henkilökunnan pitää tehdä tuotteen ensimmäinen käyttöönotto...

3.2 TYÖKALUT

▼ Kuusiokoloavain (5 mm)

▼ Kaksipäinen kiintoavain (8 x 10 mm)

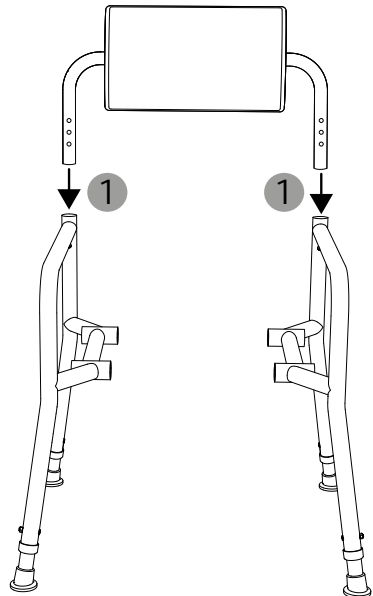
3.3 ISTUINLEVEYS

1. Ota yksittäiset osat ja ruuvisarja pahvilaatikosta ja aseta kaikki osat puhtaalle, tasaiselle ja vakaalle alustalle (lattia tai pöytä).
2. Tuotteessa voi valita kolmesta istuinleveydestä (560/630/700 mm). Selkätuki on asennettu valmiiksi 560 mm:n istuinleveyteen.
3. Ensimmäisessä vaiheessa selkätuki kiinnitetään käsitukiin (1, kuva 4). Asennuksessa on huomioitava yksittäisten osien oikea kohdistus. Käsitukien liitosputkiliitäntä osoittaa sisäänpäin. Selkätuki kiinnitetään käsitukiin niin, että tyyny on kohdistettu eteenpäin.



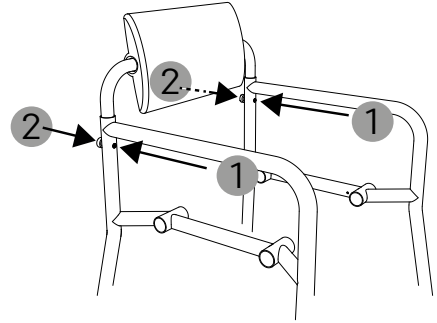
VAROITUS

Puristumisvaara: Varo käsiäsi/sormiasi, kun asennat liikkuvia osia.



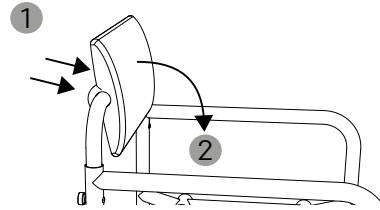
kuva 4

4. Kohdistista käsitet samansuuntaisesti toisiinsa nähden (kuva 5). Työnnä ruuvit (M6 x 50 mm) vasemmalla ja oikealla etukautta käsituikiin (1, kuva 5) ja kiristä ne pyälletyillä muttereilla tuotteen takapuolella (2, kuva 5).



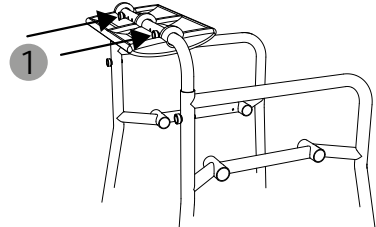
kuva 5

5. Jos haluat säätää istuinlevyettä sinulle paremmin sopivaksi, tee se näin: Löysää pyälletyt mutterit selkätuen tyynyn takapuolella (1, kuva 6). Käännä selkätuen tyynyä lattiaa kohti (2, kuva 6).



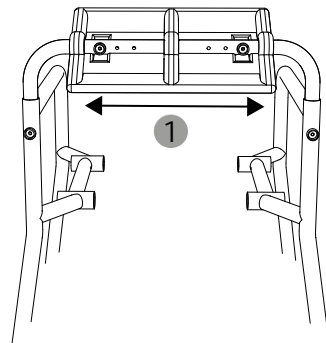
kuva 6

6. Tyynyn takapuolella olevat ruuvit ovat nyt hyvin ulottuvilla ja voidaan vetää helposti pois tyynystä (1, kuva 7).



kuva 7

7. Selkätuen välikappale on irrotettu, ja sen voi säätää tarvittavaan istuinlevyteen (560/630/700 mm) vetämällä sen käsituista kiinni pitäen (1, kuva 8) johonkin kolmesta kummallakin puolella olevasta reiästä. Varmista istuinlevyden säädössä, että selkätuki on kohdistettu keskitetysti.



kuva 8

8. Kun haluttu istuinleveys on valittu, ruuvit voidaan asettaa takaisin paikoilleen ja kiinnittää pyälletyillä muttereilla.

3.4 SELKÄTUEN KORKEUS

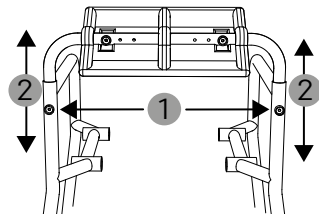
1. Kun haluat säätää selkätuen korkeutta, irrota pyälletyt mutterit käsituissa ja vedä ruuvit pois (1, kuva 9).
2. Selkätuen korkeuden voi säätää kolmesta reiästä (410/435/460 mm). Vedä selkätukea molemmilta puolilta tasaisesti ylöspäin (2, kuva 9).
3. Kun haluttu korkeus on säädetty, kiinnitä selkätuki jälleen ruuveilla ja pyälletyillä muttereilla. Työnnä ruuvit etupuolelta (1, kuva 10) ja kiristä pyälletyt mutterit tiukkaan tuotteen takapuolella (2, kuva 10).



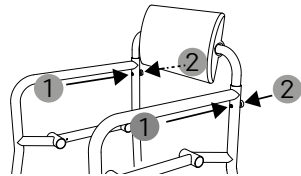
VAROITUS

Puristumisvaara: Varo käsiäsi/sormiasi asennuksen aikana.

Onnettomuusvaara: Tuotetta saa käyttää ainoastaan selkätuen ollessa kiinnitettynä.



kuva 9



kuva 10

3.5 ISTUINSYVYYS

Istuimen voi asentaa kahteen asentoon (450/510 mm). Istuinsyvyys mitataan selkätuen putkesta istuimen etureunaan saakka (katso luku 5.1).

1. Valitse sopiva istuinsyvyys (kuva 11, 12).
Huomioi, että valitusta istuinsyvyydestä riippuu myös hygieni-aukon sijainti, kun suojus on asetettuna paikalleen istuimessa.



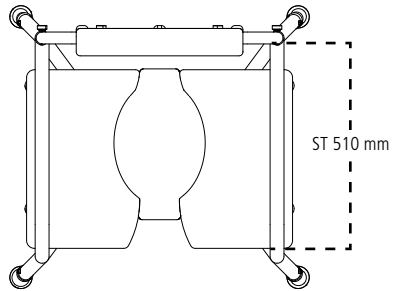
VAROITUS

Puristumisvaara: Varo käsiäsi/sormiasi, kun asennat liikkuvia osia.

Onnettomuusvaara: Jos istuinta voi asennuksen jälkeen nostaa etu- tai takaosasta, silloin liitosputkia ei ole asennettu oikein.

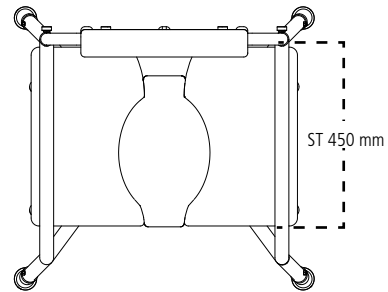
Onnettomuusvaara: Ennen käyttöä liitosputkien on oltava kokonaan työnnettyinä paikoilleen ja lukittuina pidikkeillä. Jos pidikkeet asetetaan paikalleen edestä tai takaa, ne voivat irrota.

2. Aseta istuin keskitetysti käsitukien väliin liitosputkiliitintään niin, että se on tasaisesti ja suorassa asennossa (1, kuva 13). Tarkista oikea asento ravistamalla istuinta hieman. Jos istuin ei enää liiku, asemointiliitäntä on asetettu oikein istuimen alapuolelle.
3. Työnnä molemmat liitosputket sivulta (vasemmalta tai oikealta) liitosputkiliitäntöihin istuimen alapuolella (tarvittaessa liitosputkien sisään työntämistä voidaan helpottaa kiertämällä niitä hieman). Varmista, että liitosputket työnnetään kokonaan paikoilleen (2, kuva 13).
4. Tarkista istuimen varma asennus yrittämällä nostaa sitä. Se ei saa nousta liitosputkiliitännöistä tuotteen etu- eikä takapuolella.
5. Liitosputket käännetään niin, että reiät osoittavat ylös- ja alaspäin. Neljä pidikettä työnnetään alakautta paikoilleen (1, kuva 14).
6. Pidikkeet estävät liitosputkien sivusuuntaisen liikkeen.



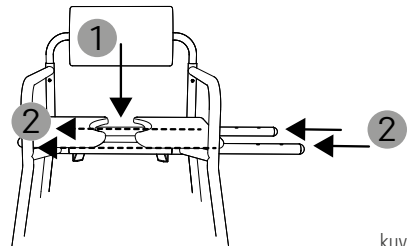
ST 510 mm, hygienia-aukko edessä

kuva 11

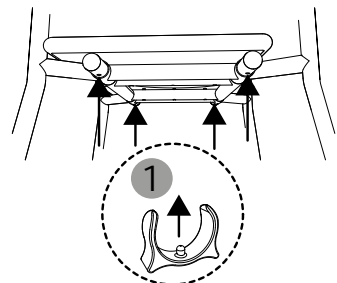


ST 450 mm, hygienia-aukko takana

kuva 12



kuva 13



kuva 14



HUOMAUTUS

Jos liitosputkia ei voida työntää kokonaan paikoilleen, voit toimia seuraavalla tavalla: Löysää selkätuen neljää pyällettyä mutteria ja ravista käsitukia hieman. Liitosputkien työntämiselle sisään ei tulisi nyt olla esteitä. Kiristä sitten kaikki pyälletyt mutterit jälleen tiukkaan.

3.6 ISTUINKORKEUS

1. Käytä istuinkorkeuden säätämiseen toimitukseen sisältyvää työkalusarjaa.
2. Jotta teleskooppijalkoja voidaan säätää, on ruuvit löysättävä (1, kuva 15) ja poistettava.
3. Teleskooppijalat voidaan nyt säätää haluttuun pituuteen (2, kuva 15), ja sisä- ja ulkoputken reiät voidaan asettaa kohdakkain.
4. Työnä lopuksi ruuvit takaisin paikoilleen, aseta mutterit ulkopuolelta ja kiristä ne.

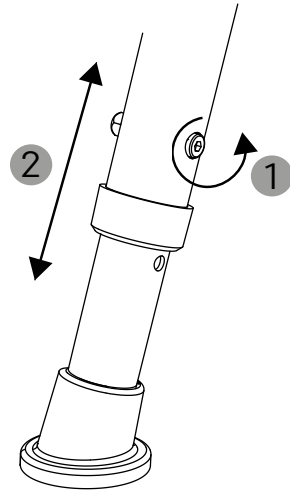


VAROITUS

Puristumisvaara: Varo sormiasi, kun säädät teleskooppijalkoja.

Kaatumisvaara: Säädä kaikki 4 teleskooppijalkaa samaan pituuteen.

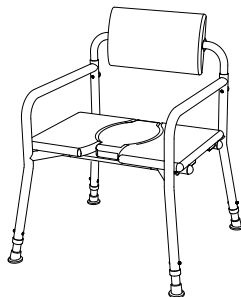
Onnettomuusvaara: Varmista ruuvien tiukkuus.



kuva 15

4.1 tauron|dts-tuotteen vakiokäsituki

Näiden käsitukien muotoilu täyttää yleiset vaatimukset päivittäisessä hoidossa.

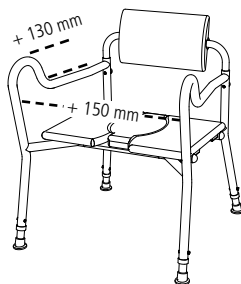


kuva 16

4.2 tauron|dts-tuotteen LOITONTUVA JA NOUSUTUELLA VARUSTETTU KÄSITUKI

Loitontuvat käsituet (kuva 17) lisäävät istuinlevyettä 150 mm ja tarjoavat miellyttävän istuma-asennon henkilöille, jotka tarvitsevat etuosassa huomattavasti enemmän tilaa.

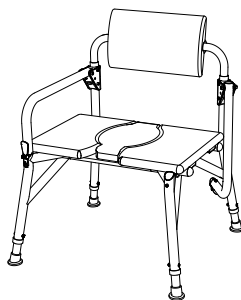
Ylöspäin kaareva muoto tarttumiskohdassa lisää turvallisuutta sekä antaa tukea istuutumisessa ja nousemisessa.



kuva 17

4.3 TAURON|DTS-TUOTTEEN KÄÄNTYVÄ KÄSITUKI

Molemmilla puolilla olevat kääntyvät käsituet (kuva 18) mahdollistavat helpon siirtymisen esim. pyörätuolista suihku- ja wc-tuoliin ja takaisin.



kuva 18

4.4 ISTUUTUMINEN JA NOUSEMINEN

Jotta voit istuutua tuotteeseen ja nousta siitä mahdollisimman turvallisesti ja helposti, toimi seuraavasti:

Istuutuminen:

1. Aseta tuote niin, että kaikki neljä jalkaa ovat tukevassa asennossa lattiaa vasten ja että tuotetta voidaan käyttää esteettä.
2. Asetu mahdollisimman lähelle tuotetta, käännä ympäri (kuva 19) ja liiku varovasti taaksepäin, kunnes tunnet istuimen reunan jaloissasi.
3. Ota sitten molemmin käsin kiinni käsituista ja tukeudu niihin.
4. Voit nyt istuutua hitaasti ja turvallisesti suihku- ja wc-tuoliin.

Nouseminen:

Kun nouse suihku- ja wc-tuolista, toimi päinvastaisessa järjestyksessä.

4.5 SIVUTAINEN SIIRTYMINEN

Sivuttainen siirtyminen on mahdollista vain kääntyvällä käsituella varustetussa tuolissa.

1. Aseta suihku- ja wc-tuoli paikkaan, jossa haluat siirtyä siihen tai pois siitä.
2. Käännä käsitukea siten, että avaat lukitusvivun lukituksen vetämällä sitä itseäsi kohti (1, kuva 20).



VAROITUS

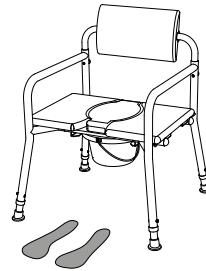
Puristumisvaara! Kun asetat hygienia-aukon suojuksen paikalleen, varmista, että se on tasaisesti ja suorassa asennossa.

Kaatumisvaara: Huomioi, että kehon liikkeet joutavat painopisteen siirtymiseen, jolloin tuotteen kaatumisvaara voi lisääntyä.

Kaatumisvaara: Tukeudu molempiin käsituikiin aina pystysuorassa asennossa.

Onnettomuusvaara: Älä nouse seisomaan istuimella.

Liukastumisvaara: Varo, ettei kumitulppiin pääse öljyisiä tai voimakkaan saippuamaisia aineita.



kuva 19



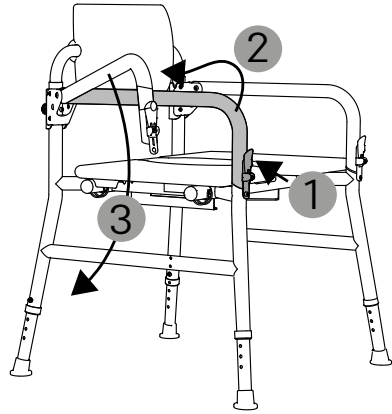
VAROITUS

Onnettomuusvaara: Siirtymistä varten käsinoja käännetään aina alaspäin. Lukitse käsinojat siirtymisen jälkeen. Älä tukeudu lukitsemattomaan käsitukeen.

Puristumisvaara: Varo kääntämisen aikana jalkojasi, sormiasi, käsiäsi ja mahdollisesti vaatteesi.

3. Irrota käsituki kiinnityksestä nostamalla sitä ylöspäin ja kääntämällä sivulle (2, kuva 20).
4. Käsituen voi nyt kääntää alaspäin (3, kuva 20).
5. Voit nyt siirtyä tuotteeseen tai siitä pois.
6. Lukitse käsituki siirtymisen jälkeen toimimalla päinvastaisessa järjestyksessä. Kuulet käsituen lukkiutuvan.

Suosittellemme toimimaan siirtymisessä avustajan avulla.



kuva 20

4.6 KÄYTTÖ WC-TUOLINA

Ennen käyttöä:

1. Työnnä alusastia ilman kantta ohjainkiskoja pitkin etu- tai takapuolelta istuimen alapuolelle niin, että se asettuu liitosputkien väliin (1, kuva 21).
2. Poista hygienia-aukon suojus (2, kuva 21).

Käytön jälkeen:

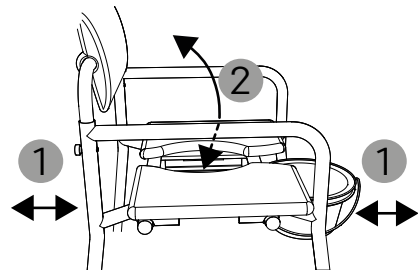
1. Tyhjentämistä varten alusastia poistetaan varovasti etu- tai takapuolelta (1, kuva 21).
2. Puhdista ja desinfioi alusastia ja istuin tyhjennyksen jälkeen.
3. Aseta hygienia-aukon suojus lopuksi suorassa asennossa paikalleen.



VAROITUS

Puristumisvaara: Alusastiaa ei saa työntää paikalleen eikä vetää pois henkilön istuessa tuotteessa.

Tartuntavaara: Alusastia on tyhjennettävä ja puhdistettava käytön jälkeen.



kuva 21

4.7 KÄYTTÖ SUIHKUTUOLINA

Ennen käyttöä:

1. Suihkua varten tuotetta käytetään ilman alusastiaa. Tarvittaessa sen voi poistaa tuotteesta vetämällä varovasti eteen- tai taaksepäin (1, kuva 21).
2. Hygienia-aukon suojuksen voi tarvittaessa asettaa istuimeen tai poistaa siitä. (2, kuva 21).

Käytön jälkeen:

1. Puhdista/desinfioi tuote aina määräysten mukaan.

4.8 ISTUIMEN KÄÄNTÄMINEN

1. Vedä neljä pidikettä liitosputkista (1, kuva 22).
2. Työnnä seuraavaksi liitosputket sivulta ulos tulppia painamalla (vasen tai oikea) (1, kuva 23) niin, että ne tulevat vastakkaiselta puolelta ulos. Voit sitten vetää liitosputket ulos (1, kuva 23).



VAROITUS

Puristumisvaara! Alusastiaa ei saa työntää paikalleen eikä vetää pois henkilön istuessa tuotteesta.

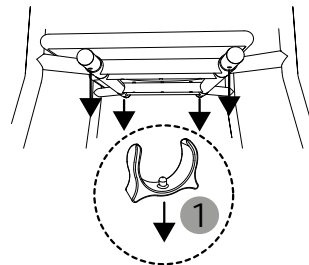
Puristumisvaara! Kun asetat hygienia-aukon suojuksen paikalleen, varmista, että se on tasaisesti ja suorassa asennossa.



VAROITUS

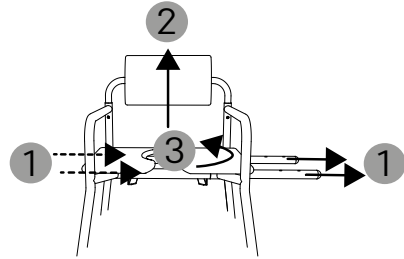
Puristumisvaara: Varo sormiasi/käsiäsi, kun asennat istuimen ja työntät liitosputkia paikalleen tai vedät niitä pois.

Onnettomuusvaara: Pidikkeiden on oltava asetettuina paikoilleen ennen tuotteen käyttöä. Varmista, että pidikkeet ovat tiukasti liitosputkien ympärillä, jotta ne eivät irtoa.



kuva 22

- Istuimen kiinnitys on nyt irrotettu, ja sitä voidaan nostaa ylöspäin (2, kuva 23) ja kääntää 180° (3, kuva 23).
- Kiinnitä istuin noudattamalla ohjeita luvun 3.5 kohdasta 2 alkaen.



kuva 23

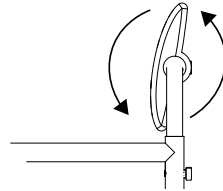
4.9 SELKÄTUEN TYYNYN SÄÄTÄMINEN

Selkätuen tyynyä voi kääntää 360°. Se muotoutuu automaattisesti istuma-asentosi mukaan (kuva 24).



HUOMAUTUS

Asemointi: Kohdista selkätuen tyyny aina istumissuuntaan.



kuva 24

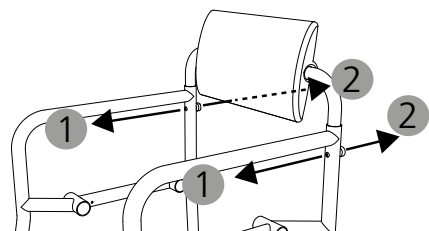
4.10 TUOTTEEN TAITTAMINEN

- Irrota istuimen kiinnitys (luku 4.8, kohdat 1.–2.) ja poista se tuotteesta.
- Avaa selkätuen takana olevat pyälletyt mutterit ja vedä ruuvit ulos (1, 2, kuva 25). Säilytä ruuveja varmassa paikassa, kunnes haluat koota tuotteen uudelleen.



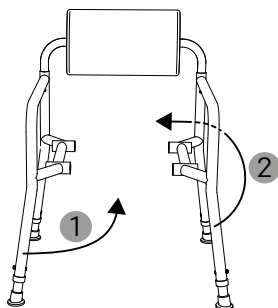
VAROITUS

Puristumisvaara: Varo käsiäsi/sormiasi, kun taitat tuotteen.



kuva 25

3. Tuotteen voi taittaa helposti kokonaan (1, 2, kuva 26) kääntämällä yhden käsituksen sisäänpäin ja toisen käsituksen ulospäin.
4. Kun haluat käyttää tuotetta uudelleen, taita tuote päinvastaisessa järjestyksessä käyttövalmiiksi ja nouda sitten ohjeita luvun 3.3 kohdasta 4 alkaen.



kuva 26

4.11 KULJETUS

Suihku- ja wc-tuolia ei ole tarkoitettu toistuvaan kuljetukseen. Jos tuolin kuljettaminen on kuitenkin välttämätöntä, suosittelemme taittamaan sen kokoon (luku 4.10). Tuoli on pakattava siten, että se pysyy vakaassa asennossa ja etteivät kuljetusvälineen äkilliset ja vaaralliset liikkeet aiheuta vaaraa. Jos tuotetta pitää kantaa, suosittelemme nostamaan tuolia molemmista käsituista.

4.12 MUIDEN VALMISTAJIEN LISÄVARUSTEET, LISÄLAITTEET JA MUUTOKSET

Tuotteessa saa käyttää ainoastaan DIETZ GmbH:n alkuperäisiä varaosia. Jos tuotteeseen asennetaan muiden valmistajien tuotteita, vastuu tuotteen turvallisuudesta siirtyy sille, joka asentaa lisävarusteet tai lisälaitteet tai tekee muutoksia. Asennuksen tekävän tahon on tällöin määritettävä lisävarusteiden tai lisälaitteiden ja tuotteen yhdistelmän vaatimustenmukaisuus uudelleen. DIETZ GmbH:n ilmoittama lääkintälaitteasetuksen (MDR) 2017/745, liite II, mukainen vaatimustenmukaisuus raukeaa.



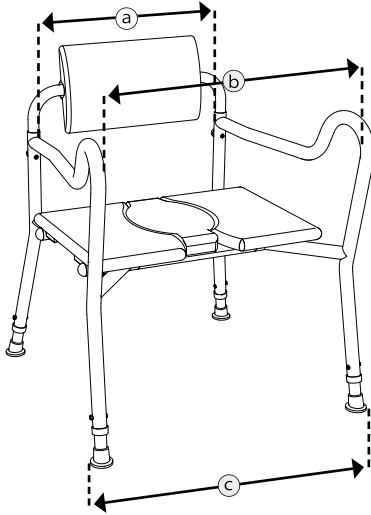
VAROITUS

Turvallisuusvaara: Tuotteen turvallisuutta ei voida taata, jos siinä käytetään lisävarusteita tai lisälaitteita tai siihen on tehty muutoksia, jotka eivät kuulu DIETZ:n tuotevalikoimaan.

Jos tuotteessa käytetään lisävarusteita tai lisälaitteita tai siihen on tehty muutoksia, on aina noudatettava kyseisen lisävarusteen tai lisälaitteen käyttöohjeen turvallisuusohjeita.

5.1 DIETZ-TUOTTEIDEN MITTAAMINEN

Kokotiedot koskevat tuotteen vakiokokoonpanoa.

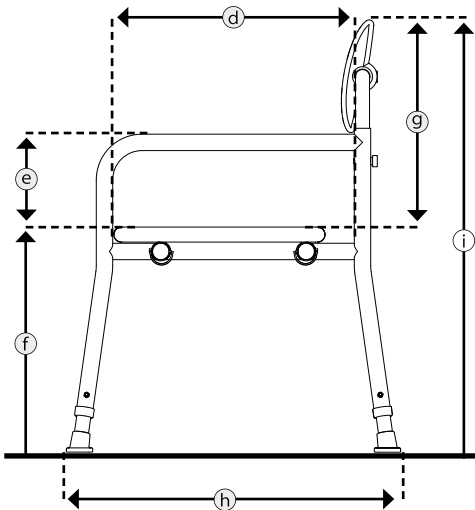


kuva 27

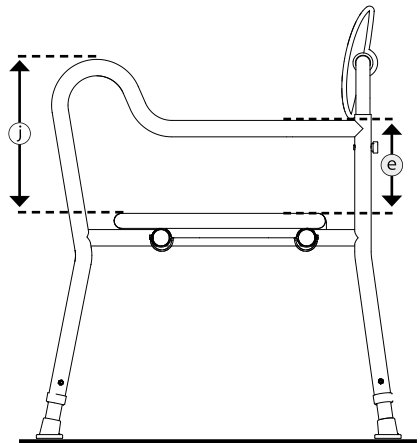


HUOMAUTUS

Tekstiiliosien mitat (esim. selkätuen korkeus) ovat ohjeellisia arvoja, joiden toleranssi on +/- 10 mm.



kuva 28



kuva 29

5.2 MITAT JA TEKNISET TIEDOT

Määritelmät		Vakio	Loitontuva ja nousutuki	Kääntyvä	
a	Istuinleveys ¹	mm	560 / 630 / 700		
b	Istuinleveys ¹ edessä	mm	–	710 / 780 / 850	–
d	Istuinsyvyys ²	mm	450 / 510		
f	Istuinkorkeus	mm	450–600		
h	Kokonaispituus ³	mm	705–747	770–806	705–747
c	Kokonaisleveys ³	mm	SB 560: 750–792 SB 630: 820–862 SB 700: 890–932	SB 560: 810 SB 630: 885 SB 700: 960	SB 560: 750–792 SB 630: 820–862 SB 700: 890–932
i	Kokonaiskorkeus	mm	860–1060 (25 mm:n välein)		
	Istuin (L × S × K)	mm	670 × 450 × 32		
	Selkätuen tyyny (L × S × K)	mm	420 × 70 × 245		
	Selkätuen kulma, säädettävä	°	360		
g	Selkätuen korkeus	mm	410 / 435 / 460		
e	Käsituen korkeus	mm	200		
j	Käsituen korkeus edessä	mm	–	330	–
	Käsinojan pituus	mm	580	680	580
	Yliajokorkeus	mm	343–493		
	Pyöreä alusastia (L × K / Ø)	mm	300 × 160 / 300		
	Suorakaiteenmuotoinen alusastia (P × L × K)	mm	410 × 300 × 160		
	Painavimman osan paino ⁴	kg	6,25	6,75	7,25
	Kokonaispaino	kg	14	14,5	15
	Käyttäjän enimmäispaino ⁵	kg	250		

5.3 TUOTETARKASTUKSET

ISO 17966	Testattu kehon hygieniaan tarkoitettujen apuvälineiden vaatimusten ja testausmenettelyjen mukaisesti
EN 1021-2	Verhoilumateriaalien ja muoviosien palonkestävyys on testattu liekin avulla
ISO 10993-5	Tarkastettu myrkyllisyys materiaalissa
Testikappaleen paino	250 kg

¹ Mitattu käsitukien välissä.² Mitattu selkätuen putkesta istuimen etureunaan saakka.³ Riippuu istuinkorkeudesta.⁴ Suihku- ja wc-tuolin paino, josta on vähennetty irrotettavat osat (tässä ilman istuinta, liitosputkia ja alusastiaa).⁵ Käyttäjän enimmäispaino, ml. muu paino. Muu paino alentaa vastaavasti käyttäjän enimmäispainoa.

5.4 LISÄTIETOJA

Määritelmät		tauron dts
Värit		Mangan Grey-01, Mangan Grey-02, Lime Green
Vakiokäsituki	kg	1,4
loitontuva ja nousutuella varustettu käsituki	kg	1,6
Kääntyvä käsituki	kg	1,9
Selkätuki, ml. selkätuen tyyny	kg	1,45
Istuintyyny	kg	5,2
Liitosputki	kg	1,2
Pyöreä alusastia	kg	0,54
Suorakaiteenmuotoinen alusastia	kg	0,2
Teleskooppijalka	kg	0,17
Kumitulpat	kg	0,05
Ympäristönlämpötila käytössä		+10–+40 °C
Ympäristöolosuhteet varastoinnissa		0–+45 °C // suhteellinen ilmankosteus 20–75 %

5.5 MATERIAALIT

Käsituki	Alumiini, jauhomaalattu
Selkätuki	Alumiini, jauhomaalattu
Selkätuen tyyny	PU (polyuretaani)
Pyälletty mutteri	PA (polyamidi), messinki
Istuintyyny	PU (polyuretaani), puu
Istuimen asemointiliitäntä	PP (polypropeeni) + 15 % lasikuitua
Liitosputket	Ruostumaton teräs
Liitosputkien tulpat	PP (polypropeeni)
Pidike	PP (polypropeeni)
Pyöreä alusastia	PP (polypropeeni)
Suorakaiteenmuotoinen alusastia	PP (polypropeeni)
Alusastian kiinnityskisko	Alumiini, jauhomaalattu
Teleskooppijalka	Alumiini, jauhomaalattu, PP (polypropeeni)
Kumitulpat	TPE (termoplastinen elastomeeri), ruostumaton teräs

Huomautus: Kaikki käytetyt metallit ovat korroosionkestäviä.

5.6 TUOTEMERKINTÄ

Tuotteen tyyppi- ja varoituskilpien on oltava luettavassa kunnossa. Jälleenmyyjän pitää viipymättä korvata lukukelvottomat tai puuttuvat kilvet. Sarjanumero, josta tuote on yksiselitteisesti tunnistettavissa, sijaitsee tyyppikilvessä. Sitä ei saa poistaa.

- Erikoisvalmisteisen tuotteen merkintä

**SONDERANFERTIGUNG
CUSTOM MADE DEVICE**

kuva 30



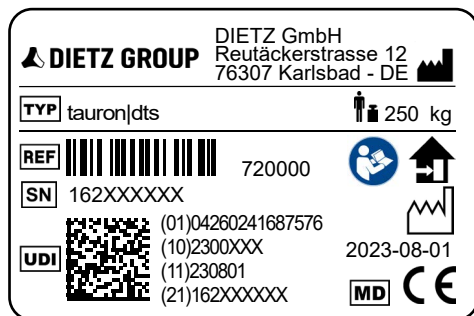
Uudelleenkäyttöön
yhdellä potilaalla.



Yksiselitteinen potilasnumero
(vastaa
tuotteen sarjanumeroa)

Erikoisvalmisteiset tuotteet on valmistettu yksilöllisesti käyttäjän tarpeiden mukaan. Tyyppikilpi, varoitukset ja mahdollisesti käyttötarkoitukset ovat silloin poikkeavia. Lisädokumentaatiota on noudatettava.

- Tyyppikilpi



kuva 31

TYP	TYP = Nimike/malli
REF	REF = Tuotenumero
SN	SN = Sarjanumero
UDI	UDI = Yksilöllinen laitetunniste (Unique Device Identifier) (01) UDI-DI/GTIN (10) Eränumero (11) Valmistuspäivä (VVKKPP) (21) Sarjanumero
	Valmistaja/valmistajalogo/ yhteystiedot
	Käyttäjän enimmäispaino, ml. muu paino
	Valmistuspäivä (VVVV-KK-PP)
	Tuote on hyväksytty ainoastaan käyttöön sisätiloissa.
	Katso käyttöohje
MD	Lääkinnällinen laite
CE	CE-merkki MDR 2017/745, liite VIII

6.1 TURVAOHJEITA

Noudata aina seuraavia turvaohjeita tuotteen käytön aikana, jotta vältät putoamisen, vaaralliset tilanteet ja tuotteen vaurioitumisen:

- ▼ Tuotetta saa käyttää ainoastaan sisätiloissa tasaisella ja kiinteällä alustalla.
- ▼ Tuotetta ei saa käyttää nousuapuvälineenä eikä sen päällä saa seisoa.
- ▼ Tuotetta ei saa kuormittaa yksipuolisesti.
- ▼ Liukastumisvaara tuoliin istuuduttaessa ja tuolista noustaessa, erityisesti jos on käytetty suihkutuotteita (esim. saippuaa, nestesaippuaa tai shampoota).
- ▼ Tarkista tuote aina ennen käyttöä vaurioiden suhteen. Vaurioitunutta tuotetta ei saa käyttää.
- ▼ Tarkista tuotteen vakaus aina purkamisen ja uudelleen kokoamisen jälkeen ja varmista, että kaikki teleskooppialat on säädetty samaan pituuteen.
- ▼ Jos liikuntakyky on voimakkaasti rajoittunut, tuotetta on käytettävä avustajan avulla.
- ▼ Tuotetta ei saa käyttää vesialtaassa eikä uimahallissa.
- ▼ Kuuma vesi tai auringonvalo voi kuumentaa tuotteen pinnat. Palovammavaara!
- ▼ Tuotteen yhteydessä ilmenneistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.
- ▼ Jos tuote on erikoisvalmisteinen (katso tuotemerkinä), nykyisen käyttöohjeen lisäksi on tarvittaessa noudatettava lisäohjeita, mukaan lukien kaikki turvallisuusohjeet.

7.1 HUOLTO/KUNNOSSAPITO

Tuotteen turvallisen käytön varmistamiseksi suosittelemme suorittamaan kunnossapitosuunnitelmassa mainitut tarkastukset säännöllisesti. Tuotteen puutteellinen tai laiminlyöty hoito ja kunnossapito rajoittavat tuotevastuuta. Kunnossapitosuunnitelma ei sisällä tietoja tuotteesta todellisuudessa tarvittavan työn laajuudesta.



HUOMAUTUS

Käyttäjänä huomaat mahdolliset vauriot ensimmäisenä. Jos havaitset kunnossapitosuunnitelmassa mainitun vian tai muita vikoja tai toimintahäiriöitä, ota välittömästi yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään. _____



VAROITUS

Tuotteen käyttöturvallisuuden takaamiseksi tuotteen saa korjata ainoastaan alan erikoisliike, ja korjauksissa saa käyttää ainoastaan DIETZ-yhtiön alkuperäisiä varaosia. Vastaava varaosaluettelo on saatavana verkkosivustollamme kyseisten tuotetietojen yhteydessä. _____



HUOMAUTUS

Ellei muuta mainita, käyttäjän tai avustajan on tehtävä kunnossapitosuunnitelmassa määritetyt tarkastukset ja toimenpiteet. _____



HUOMAUTUS JÄLLEENMYYJÄLLE

Jos käyttäjä ilmoittaa tuotteessa olevan puutetta, tee kaikki kunnossapitosuunnitelmassa määritetyt tarkastukset. Tarkastukset on tehtävä aina ennen uudelleenkäyttöä sekä sen jälkeen, kun tuotetta on varastoitu pidempään (yli 4 kuukautta). _____

7.2 KUNNOSSAPITOSUUNNITELMA

Mitä	Kuvaus	Kerran kuukaudessa	
		Ennen käyttöä	
Istuin ja selkätuen tyyny Tarkastus vaurioiden suhteen	<ul style="list-style-type: none"> Istuimessa ja selkätuen tyynyssä ei saa olla vaurioita. Jos osissa on toimintahäiriöitä tai pintavaurioita, alan erikoisliikkeen on vaihdettava osat. 	x	
Säädettävät osat Tiukkuuden tarkastus	<ul style="list-style-type: none"> Tarkista tuotteen säätöihin käytettyjen ruuvien tiukkuus. 	x	
Liitosputket Tarkastus toiminnan ja kulumien suhteen	<ul style="list-style-type: none"> Tarkista pidikkeiden oikea kiinnitys. Niiden on oltava kiinnitettyjä alapuolelta ja tiukasti liitosputkien ympärillä. 	x	
	<ul style="list-style-type: none"> Tarkista, onko liitosputkissa vääntymiä.  Alan erikoisliikkeen on vaihdettava vääntyneet liitosputket. 		x
Kääntyvä käsituki Tarkastus tiukkuuden, toiminnan ja kulumien suhteen	<ul style="list-style-type: none"> Tarkista, että käsituet on lukittu tiukkaan. 	x	
	<ul style="list-style-type: none"> Tarkista, onko lukituksessa toimintavikoja.  Jos tällaisia vaurioita havaitaan, tuotetta ei saa enää käyttää, sillä turvallista käyttöä ei voida taata. 		x
Alusastia Tarkastus toiminnan ja kulumien suhteen	<ul style="list-style-type: none"> Alusastian pitää olla helposti työnnettävissä tuotteeseen ja pois tuotteesta. Jos osissa on toimintahäiriöitä tai pintavaurioita (alusastia, ohjaukisko), alan erikoisliikkeen on vaihdettava osat. 	x	
Ruuviliitokset Tarkastus tiukan kiinnityksen suhteen	<ul style="list-style-type: none">  Kaikkien kiinnitysruuvien on oltava tiukkaan kiristettyjä. Itselukittuvien mutterien ja ruuvien teho heikkenee toistuvan löysäämisen ja kiristyksen seurauksena. Silloin valtuutetun alan erikoisliikkeen on vaihdettava ne. 		x
Koko runko Toiminta ja vauriot	<ul style="list-style-type: none"> Rungon osissa (käsituet, selkätuki, liitosputkiliitäntä) ei saa olla vaurioita, halkeamia eikä vääntymiä.  Jos tällaisia vaurioita havaitaan, tuotetta ei saa enää käyttää, sillä turvallista käyttöä ei voida taata. 		x
Silmämääräinen tarkastus Tarkastus löystyneiden osien, korroosion tai muiden vaurioiden suhteen	<ul style="list-style-type: none">  Jos tällaisia vaurioita havaitaan, tuotetta ei saa enää käyttää, sillä turvallista käyttöä ei voida taata. 		x
Koko tuote Tarkastus epäpuhtauksien suhteen	<ul style="list-style-type: none"> Istuin/selkätuen tyyny ja alusastia on puhdistettava ja desinfioitava aina käytön jälkeen. 	x	
	<ul style="list-style-type: none"> Koko tuote on puhdistettava likaisuusasteesta riippuen, vähintään kuitenkin kerran kuukaudessa (katso luku "Puhdistus ja desinfiointi"). 		x

7.3 VIANETSINTÄ JA VIKOJEN KORJAUS

Mitä	Mahdolliset syyt	Toimenpiteet
Istuin ei ole suorassa.	<ul style="list-style-type: none"> Teleskooppijalat on säädetty eripituiseksi. Liitosputkien asento ei ole oikein (luku 3.5 Istuinsyvyys). 	Muuta säätöjä
Suihku- ja wc-tuoli heiluu.	<ul style="list-style-type: none"> Teleskooppijalat on säädetty eripituiseksi. Tarkista kaikkien pyällettyjen mutterien tiukkuus. 	Muuta säätöjä
Hygienia-aukon suojusta ei voi asettaa paikalleen.	<ul style="list-style-type: none"> Hygienia-aukon suojusta ei ole asetettu oikein. 	Käännä suojusta 180° ja aseta paikalleen
Alusastia ei voi työntää paikalleen / vetää pois.	<ul style="list-style-type: none"> Ohjauksikon kiinnitys on löystynyt toiselta puolelta. 	Kiristä ruuvit
	<ul style="list-style-type: none"> Alusastia on vaurioitunut. Ohjauksikko on vääntynyt. 	Ota yhteyttä valtuutettuun alan erikoisliikkeeseen
Kääntyvää käsitukea ei voi lukita eikä lukitusta avata.	<ul style="list-style-type: none"> Lukituskiinnike ei ole vapaa tai lukitusvivussa on likaa. 	Puhdista osat
	<ul style="list-style-type: none"> Lukitusvipu on viallinen. 	Ota yhteyttä valtuutettuun alan erikoisliikkeeseen
Tuotteesta kuuluu hankaavia tai vinkuvia ääniä.	<ul style="list-style-type: none"> Ne voivat johtua eri syistä. 	Ota yhteyttä valtuutettuun alan erikoisliikkeeseen

7.4 PUHDISTUS- JA DESINFIOINTILAITTEET

Tällä tuotteella on RehaWash-sertifiointi, ja se voidaan puhdistaa ja desinfioida RehaWash-puhdistus- ja desinfiointilaitteissa (pesukoneissa). Noudata RehaWash-pesukoneiden käyttöohjetta. Varmista, että tuote kuivuu kokonaan.

**HUOMAUTUS****Materiaalivauriot:**

Poista kaikki irrotettavat tekstiilit, ja noudata tämän käyttöohjeen lukua "Puhdistus ja desinfiointi". Puhdista vain sähköosat, joiden suojausluokka on korkeampi kuin IP55. Mikäli mahdollista, poista kaikki tulpat suljetuista putkista, joissa ei ole valutusaukkoja. Mikäli mahdollista, aseta tuote laitteeseen niin, että putkien aukot ovat alaspäin.



HUOMAUTUS

Vain opastettu ammattihenkilökunta saa käyttää puhdistus- ja desinfiointilaitteita.

7.5 PUHDISTUS

Puhdista tuote haalealla vedellä, johon on lisätty mietoa puhdistusainetta (ilman liuottimia, pH-arvo 5–9).

Pyyhi tuoli puhdistuksen jälkeen puhtaalla vedellä ja kuivaa se pyyheliinalla.

7.6 DESINFIOINTI

Pyyhi tai suihkuta kaikki osat perusteellisesti tavanomaisella pintadesinfiointiaineella. Eryityistä huolellisuutta suositellaan desinfioidessa pintoja, jotka ovat usein kosketuksissa käsien/ihon kanssa, kuten istuin, alusastia, selkätuki tyynyneen sekä käsituet.

Seuraavat desinfiointiaineet ovat yhteensopivia materiaalien kanssa:

- ▼ aldehyditon, alkoholipohjainen desinfiointiaine (maks. 70 % propyylialkoholia).

Kun tuote puhdistetaan tai desinfioidaan laitteessa, jotkut osat voivat värjäntyä. Tuote on kuitenkin edelleen täysin toimintakykyinen._____



VAROITUS

Materiaalivauriot: Älä käytä puhdistukseen painepesuria, voimakkaita tai syövyttäviä kemikaaleja, teräsharjaa tai hankaavia lisäaineita.

Korroosiovaara: Varmista puhdistuksen jälkeen, että kaikki materiaalit kuivuvat kokonaan, jotta vältetään korroosion muodostuminen._____



VAROITUS

Materiaalivauriot: Noudata desinfiointissa puhdistus- ja desinfiointiaineen valmistajan käyttöohjeita.

Tartuntavaara: Tuote on desinfioitava aina, ennen kuin uusi käyttäjä ottaa tuotteen käyttöönsä. Tämä on tärkeää ristikontaminaatioiden välttämiseksi._____

7.7 HÄVITTÄMINEN

Jos et enää tarvitse tuotetta, ota yhteyttä alan erikoisliikkeeseen, joka noutaa sen ja hävittää sen asianmukaisesti tai käyttää sitä uudelleen.

Muussa tapauksessa toimita tuote paikalliseen jätteenkeräyspisteeseen.

7.8 TUOTTEEN LUOVUTTAMINEN ETEENPÄIN JA UUELLEENKÄYTTÖ

Tuotteen voi luovuttaa edelleen uudelle käyttäjälle / käyttää uudelleen, ellei se ole erikoisvalmisteinen ja merkitty vastaavasti. Uudelleenkäyttökertojen määrä riippuu materiaalin kulumisesta ja tuotteen toimintakunnosta.

Kun luovutat tuotteen uudelle käyttäjälle tai alan erikoisliikkeeseen tai otat sen uudelleen käyttöön, muista luovuttaa kaikki turvallisen käytön kannalta välttämättömät tekniset asiakirjat.

Alan erikoisliikkeen on puhdistettava ja desinfioitava tuote, tarkastettava se vaurioiden varalta ja hyväksyttävä se ennen uudelleenkäyttöä.

Sitä varten tuotteelle on tehtävä kaikki kunnossapitosuunnitelmassa määritetyt tarkastukset.

7.9 VARASTOINTI

Jos haluat varastoida tuotteen, varmista, että se varastoidaan kuivassa paikassa, voimakkaalta auringonvalolta suojattuna ja 0–+45 °C:n lämpötilassa. Tuotteen voi taittaa kokoon, jotta se vie varastossa vähemmän tilaa (luku 4.10).

Pitkän varastoinnin jälkeen (yli 4 kuukautta) tee tuotteelle kaikki kunnossapitosuunnitelmassa mainitut tarkastukset ennen uudelleenkäyttöä.



VAROITUS

Tartuntavaara: Tuote on desinfioitava aina, ennen kuin uusi käyttäjä ottaa tuotteen käyttöönsä. Tämä on tärkeää ristikontaminaatioiden välttämiseksi.



HUOMAUTUS

Jos tuote on merkitty erikoisvalmisteiseksi tuotteeksi, sitä ei saa luovuttaa uudelle käyttäjälle eikä käyttää uudelleen.



VAROITUS

Tuotetta ei saa varastoida lämmönlähteen lähellä, ja tuotteen päällä ei saa säilyttää mitään esineitä varastoinnin aikana.

8.1 TAKUU

Takuu koskee kaikkia tuotteen vikoja, joiden voidaan osoittaa johtuvan materiaali- tai valmistusvirheistä. Takuu on voimassa 24 kuukautta lähetysoikeusilmoituksen vastaanottamisesta, viimeistään toimituksesta alkaen.

Takuu ei kata vaurioita, jotka ovat aiheutuneet kulumisesta, tahallisesta tai huolimattomasta tai virheellisestä käytöstä. Tämä koskee myös yhteensopimattomien hoitoaineiden, voiteluaineiden ja rasvojen käyttöä.

8.2 KÄYTTÖIKÄ

Päivittäisessä ja määräysten mukaisessa käytössä odotettavissa oleva käyttöikä on viisi vuotta. Tämä edellyttää tässä käyttöohjeessa

annettujen kunnossapito- ja turvallisuusmääräysten noudattamista. Määritetty käyttöikä ei laajenna takuuta.

8.3 TUOTEVASTUU

DIETZ GmbH -yhtiön tuotevastuu on voimassa ainoastaan, kun tuotteita käytetään määritetyissä olosuhteissa ja määritettyihin käyttötarkoituksiin. Suosittelemme käsittelemään tuotteita asianmukaisesti ja hoitamaan niitä ohjeiden mukaan. DIETZ GmbH ei vastaa vaurioista, jotka

aiheutuvat sellaisista rakenneosista ja varaosista, joita DIETZ GmbH ei ole hyväksynyt. Korjauksia saa tehdä ainoastaan valtuutettu alan erikoisliike tai itse valmistaja.



Tuoteryhmä: XXL-tuotteet

Tuote: tauron|dts

Käyttöohje, versio 1.5

Päivitetty 2026-01 (NHA)

DIETZ GmbH

Reutäckerstraße 12

76307 Karlsbad

Saksa

Puh.: +49 7248.9186-0

Faksi: +49 7248.9186-86

info@dietz-group.de

www.dietz-group.de

Painovirheet, virheet ja hinta- tai tuotemuutokset mahdollisia.

© DIETZ GmbH, Karlsbad

Jäljentäminen, myös osittainen, on sallittua ainoastaan DIETZ GmbH:n (Karlsbad, Saksa) kirjallisella luvalla.